

**UJEDINJENE
NACIJE**



Međunarodni sud za krivično
gonjenje osoba odgovornih za
teška kršenja međunarodnog
humanitarnog prava počinjena
na teritoriji bivše Jugoslavije
od 1991. godine

Predmet br. IT-09-92-T
Datum: 12. juli 2013.
Original: engleski

PRED PRETRESNIM VIJEĆEM I

U sastavu: sudija Alphons Orié, predsjedavajući
sudija Bakone Justice Moloto
sudija Christoph Flügge

Sekretar: g. John Hocking

Odluka od: 12. jula 2013.

TUŽILAC

protiv

RATKA MLADIĆA

POVJERLJIVO

**ODLUKA PO DRUGOM ZAHTJEVU ODBRANE ZA
PRILAGOĐAVANJE RASPOREDA SUĐENJA ZDRAVSTVENOM
STANJU OPTUŽENOG**

Tužilaštvo

g. Dermot Groome
g. Peter McCloskey

Obrana Ratka Mladića

g. Branko Lukić
g. Miodrag Stojanović

I. PROCEDURALNI KONTEKST I ARGUMENTACIJA

1. Odbrana je 16. aprila 2013. podnijela zahtjev (dalje u tekstu: Zahtjev) kojim je zbog zdravstvenog stanja Ratka Mladića (dalje u tekstu: optuženi) zatražila sljedeće: 1) da dani suđenja ne traju duže od ukupno četiri sata dnevno; 2) da se raspored zasjedanja na suđenju reducira sa pet dana na dva dana po četiri sata razdvojena danom odmora sedmično; i 3) ako optuženi bude prolazio kroz emotivnu krizu ili prolazni ishemični napad (dalje u tekstu: TIA), da mu se omogući dan odmora radi oporavka prije nego što ponovo prisustvuje suđenju.¹ U prilog svojim zahtjevima, odbrana iznosi argumente koje je iznijela u prethodnom zahtjevu za izmjenu rasporeda zasjedanja na suđenju, uključujući izvještaj medicinskog osoblja iz Srbije kojim se preporučuje reduciranje rasporeda zasjedanja na suđenju s obzirom na emotivne i psihičke mogućnosti optuženog.² Odbrana napominje da se, poslije Odluke Vijeća od 13. marta 2013. kojom je odbijen njen raniji zahtjev za reduciranje rasporeda zasjedanja na suđenju, medicinsko osoblje Pritvorske jedinice Ujedinjenih nacija (dalje u tekstu: PJUN) pridružilo preporuci medicinskog osoblja iz Srbije da se raspored zasjedanja na suđenju reducira na četiri dana sedmično, s tim da srijeda bude dan bez zasjedanja, iz razloga vezanih za zdravstveno stanje optuženog.³

2. Odbrana tvrdi da se optuženi u više navrata loše osjećao i da je tokom sudskog postupka izražavao bojazni u pogledu zdravstvenog stanja, da su iz razloga vezanih za zdravstveno stanje nekoliko puta tražene pauze, uključujući incident kada je optuženi pao u sudnici i da je odbrana neprekidno iznosila pitanje zamora optuženog koji je prouzrokovan sadašnjim rasporedom zasjedanja na suđenju.⁴ Odbrana takođe navodi da je incident od 18. februara 2013. koji je doveo do isključenja optuženog sa suđenja tog dana bio izazvan lošim zdravstvenim stanjem optuženog.⁵ Odbrana tvrdi da se raspored zasjedanja na suđenju može reducirati kako bi se uvažile bojazni optuženog u pogledu zdravstvenog stanja i da bi se reduciranjem sadašnjeg rasporeda zasjedanja umanjio rizik od ozbiljnog incidenta koji bi

¹ Drugi zahtjev odbrane za izmjenu rasporeda zasjedanja na suđenju zbog zdravstvenog stanja optuženog, 16. april 2013. (povjerljivo), par. 2, 27.

² Zahtjev, par. 3, 10-14, 20-21. V. Zahtjev, par. 2; Zahtjev odbrane za izmjenu rasporeda zasjedanja na suđenju zbog bojazni optuženog u pogledu zdravstvenog stanja, dodaci A-C, 15. januar 2013. (povjerljivo) (dalje u tekstu: Prvi zahtjev odbrane). V. takođe Odluka po zahtjevu odbrane za izmjenu modaliteta suđenja, 13. mart 2013. (povjerljivo) (dalje u tekstu: Prva odluka), kojom je Pretresno vijeće odbilo Prvi zahtjev odbrane.

³ Zahtjev, par. 6-7, 15-17, 19, 22. V. Podnesak sekretara s medicinskim izvještajem, 2. mart 2013. (povjerljivo); Podnesak sekretara s medicinskim izvještajem, 8. april 2013. (povjerljivo); Podnesak sekretara s medicinskim izvještajem, 12. april 2013. (povjerljivo).

⁴ Zahtjev, par. 9.

⁵ *Ibid.*, par. 5.

iziskivao medicinski tretman ili spriječio optuženog da prisustvuje suđenju.⁶ Odbrana dalje tvrdi da je zdravlje optuženog od velikog značaja i da održavanje rasporeda zasjedanja na suđenju koji ugrožava to stanje nije ni u interesu pravde niti je humano.⁷ Odbrana tvrdi da reduciranje rasporeda suđenja, kako je zatraženo, neće nanijeti štetu tužilaštvu.⁸

3. Tužilaštvo je 26. aprila 2013. dostavilo odgovor (dalje u tekstu: Odgovor), ne zauzimajući nikakav stav u pogledu zahtjeva odbrane da se reducira raspored zasjedanja na suđenju i ne protiveći se zahtjevu odbrane za odgodu u slučaju hitne medicinske potrebe.⁹ Tužilaštvo tvrdi da veza između emotivnog stanja optuženog ili ponašanja u sudnici i prolaznih ishemičnih napada nije ustanovljena i da, zbog odsustva objektivnih kriterijuma koji potkrepljuju preporuku nadležnog ljekara PJUN-a, Vijeće treba provesti raspravu na kojoj bi nadležni ljekar mogao pružiti više pojedinosti o razlozima za svoju preporuku.¹⁰ Tužilaštvo tvrdi da Vijeće takođe treba ispitati, sa nadležnim ljekarom i, prema potrebi, drugim medicinskim osobljem alternativne pristupe kojima bi se otklonile bojazni optuženog u pogledu zdravstvenog stanja, kao, na primjer, da se optuženom dopusti da jedan dan sedmično koristi zasebnu prostoriju u PJUN-u za praćenje suđenja na daljinu, ili da Sud zasjeda pet dana sedmično, ali u kraćim intervalima.¹¹ Tužilaštvo takođe izražava spremnost da koordinira raspored svjedoka s odbranom tako da optuženi, ukoliko bude koristio zasebnu prostoriju za praćenje suđenja na daljinu, i dalje bude fizički prisutan u sudnici za određene svjedoke.¹²

4. Zamjenik sekretara je 7. maja 2013. dostavio podnesak (dalje u tekstu: Prvi podnesak Sekretarijata) u vezi s rasporedom suđenja u kom se ističe ranija preporuka nadležnog ljekara za četverodnevni raspored zasjedanja i ukazuje na primjedbu nadležnog ljekara da je ranije reduciranje rasporeda zasjedanja imalo pozitivan uticaj na zdravlje optuženog.¹³ Zamjenik sekretara dalje tvrdi da bi, iz razloga temeljitosti i ekonomičnosti sudskog postupka, nadležnom ljekaru trebalo dopustiti da eventualne medicinske podatke koji se traže dostavi u pismenom obliku umjesto pojavljivanja u sudnici.¹⁴ Najzad, zamjenik sekretara tvrdi da bi

⁶ *Ibid.*, par. 18, 23.

⁷ *Ibid.*, par. 24.

⁸ *Ibid.*, par. 25-26.

⁹ Odgovor tužilaštva na Drugi zahtjev odbrane za izmjenu rasporeda zasjedanja na suđenju zbog bojazni optuženog u pogledu zdravstvenog stanja, 26. april 2013. (povjerljivo), par. 1, 8.

¹⁰ Odgovor, par. 2, 5, 9.

¹¹ *Ibid.*, par. 5, 9.

¹² *Ibid.*, par. 6.

¹³ Podnesak zamjenika sekretara u vezi s rasporedom zasjedanja na suđenju, 7. maj 2013. (povjerljivo), par. 4.

¹⁴ Prvi podnesak zamjenika sekretara, par. 5-11.

nadležni ljekar trebao dobiti pristanak optuženog za dostavljanje povjerljivih medicinskih podataka.¹⁵

5. Dana 10. maja 2013., reagujući na Prvi podnesak sekretara, tužilaštvo je dostavilo dodatne podneske (dalje u tekstu: Podnesci tužilaštva) u kojima tvrdi da bi bilo efikasnije da nadležni ljekar na pitanja odgovara usmeno umjesto pismeno i da za dostavljanje relevantnih medicinskih podataka nije potreban pristanak optuženog budući da se on implicitno odrekao prava na povjerljivost medicinskih podataka podnošenjem zahtjeva Vijeću koji se zasniva na njegovom zdravstvenom stanju.¹⁶ Tužilaštvo dalje tvrdi da se objelodanjivanje medicinskih podataka učesnicima u suđenju mora razlikovati od objelodanjivanja u javnosti i da se, iako zdravstveno stanje nekog optuženog postaje stvar od javnog interesa kada ugrožava vođenje suđenja, ono ne bi protivilo eventualnom razumnom zahtjevu da se određeni medicinski podaci i dalje smatraju povjerljivim.¹⁷ Tužilaštvo je od Vijeća zatražilo da razjasni koji standard treba primjenjivati u pogledu pristanka optuženog, da pozove Sekretarijat da provjeri da li Vijeće raspolaže svim informacijama koje su obuhvaćene tim standardom i da obezbijedi da optuženi bude na odgovarajući način obaviješten o tom standardu.¹⁸

6. Zamjenik sekretara je 16. maja 2013. dostavio dodatne podneske (dalje u tekstu: Drugi podnesak Sekretarijata), kojim odgovara na Podneske tužilaštva i razjašnjava svoj stav u pogledu metoda kojim bi nadležni ljekar mogao pružati informacije Vijeću.¹⁹ Zamjenik sekretara predlaže da, ukoliko Vijeće odluči da mu se takve informacije dostavljaju usmeno, strane u postupku i Vijeće proslijede svoja periodična pitanja medicinskoj službi PJUN-a prije rasprave.²⁰ Zamjenik sekretara dalje navodi da bi se ljekar iz PJUN-a na izuzetnoj osnovi stavio na raspolaganje za takvu raspravu umjesto nadležnog ljekara, budući da on posjeduje potpuniji puvid u zdravstveno stanje optuženog.²¹ Zamjenik sekretara dalje napominje da je optuženi dao pristanak da ljekar govori o njegovom zdravstvenom stanju ako se radi o zahtjevu za reduciranje rasporeda zasjedanja, ali navodi da bi, ako ispitivanje ljekara

¹⁵ *Ibid.*, par. 8-9.

¹⁶ Opservacije tužilaštva koje se odnose na Podnesak zamjenika sekretara u vezi s rasporedom zasjedanja na suđenju, 10. maj 2013. (povjerljivo), par. 3-8, 11.

¹⁷ Podnesak tužilaštva, par. 8-10.

¹⁸ *Ibid.*, par. 11.

¹⁹ Podnesak zamjenika sekretara u vezi s Opservacijama tužilaštva u vezi s Podneskom sekretara u vezi s rasporedom zasjedanja na suđenju, 16. maj 2013. (povjerljivo).

²⁰ *Ibid.*, par. 4-5.

²¹ Drugi podnesak Sekretarijata, par. 6.

na raspravi dovede do teme koja nije obuhvaćena ranijim pristancima, pristanak optuženog bio ponovno potreban.²²

7. Vijeće je 24. maja 2013. pozvalo ljekara da se pojavi u sudnici 4. juna 2013. kako bi odgovorio na pitanja strana u postupku i Vijeća u vezi s osnovom za preporuku nadležnog ljekara da se reducira raspored zasjedanja na suđenju.²³ Nakon što je primilo na znanje tvrdnju Sekretarijata da je optuženi već dao pristanak na to da ljekar govori o povjerljivim medicinskim podacima, Vijeće je proglasilo bespredmetnim ovo konkretno pitanje pristanka optuženog.²⁴

8. Dana 4. juna 2013., ljekar se pojavio u sudnici kako bi odgovorio na pitanja tužilaštva i Vijeća u vezi s medicinskim razlozima na kojima se zasniva preporuka za reduciranje raspored zasjedanja.²⁵ Ljekar je izvijestio, između ostalog, da je stanje optuženog stabilno i da mu je srce u prilično dobrom stanjem srca za njegove godine.²⁶ Ljekar je takođe izvijestio da se optuženi, iako njegov krvni pritisak varira pod stresom, dobro oporavlja u periodima odmora.²⁷ Ljekar je napomenuo da je na osnovu kliničkih posmatranja zaključio da je optuženi pokazao neke znake gubitka težine, manje pojačanje rezidualnih simptoma moždanog udara poput sporijeg i nerazumljivijeg govora i smanjenje mišićne snage, kao i smanjenje koncentracije i pojačan umor, posebno u danima poslije prisustva suđenju.²⁸ Međutim, ljekar je napomenuo da je teško razlikovati potencijalne uzroke takvih simptoma i da skok krvnog pritiska ne podrazumijeva pojačan rizik za onu vrstu moždanog udara koji je optuženi pretrpio u prošlosti.²⁹ Ljekar je izjavio da se on i postupajući ne slažu sa zaključcima medicinskog osoblja iz Srbije u pogledu rizika od izliva krvi u mozak, smatrajući da je to scenario najgoreg slučaja, koji ljekar smatra malo vjerovatnim.³⁰

9. Ljekar je napomenuo da su, iako se ne slaže s konkretnim zaključcima medicinskog osoblja iz Srbije, on i njegov medicinski tim ipak preporučili reduciranje rasporeda zasjedanja na suđenju kako bi se smanjio rizik od neželjenih zdravstvenih problema, kao što su potpuna

²² *Ibid.*, par. 6-7.

²³ Poziv ljekaru, 24. maj 2013.

²⁴ *Ibid.*, par. 3. Vijeće stoga odbija donijeti odluku po zahtjevu tužilaštva za razjašnjenje da li i u kojoj mjeri optuženi mora dati pristanak na objelodanjivanje povjerljivih medicinskih podataka.

²⁵ T. 12017-12073.

²⁶ T. 12018-12019, 12035-12040, 12065.

²⁷ *Ibid.*

²⁸ T. 12019, 12025, 12040-12049, 12055-12058.

²⁹ T. 12024, 12030.

³⁰ T. 12030, 12037-12038, 12065.

iscrpljenost ili gubitak energije zbog krajnjeg zamora.³¹ Ljekar je istakao da se zdravstveno stanje optuženog popravljalo tokom sedmica u kojima je Vijeće zasjedalo samo tri ili četiri dana.³² Ljekar je dalje napomenuo da, iako je uzeo u obzir zdravstvene posljedice višemjesečnog produženja suđenja do kojeg bi došlo ukoliko bi se zasjedalo manje sati sedmično, on ne zna kakve bi mogle biti te posljedice i s tim u vezi utvrditi koje bi bile prednosti, a koji nedostaci.³³ Ljekar je dodao da nije mogao sa sigurnošću utvrditi da li bi zasjedanje u dužim periodima od četiri dana sedmično bilo povoljnije po zdravstveno stanje optuženog od zasjedanja u kraćim periodima od pet dana sedmično i nije mogao isključiti mogućnost učešća optuženog na suđenju iz zasebne prostorije u PJUN-u za praćenje suđenja na daljinu kao održivu alternativu reduciranju rasporeda zasjedanja.³⁴ Odbrana tvrdi da Vijeće ne bi trebalo da razmatra mogućnost korištenja zasebne prostorije za praćenje suđenja na daljinu zato što bi se time umanjila mogućnost odbrane da se konsultuje s optuženim.³⁵ Vijeće je zaključilo usmenu raspravu, pozvavši strane u postupku da do 7. juna 2013. dostave eventualne daljnje podneske.³⁶

10. Tužilaštvo je 7. juna 2013. dostavilo *addendum* svom Odgovoru (dalje u tekstu: *Addendum* tužilaštva), u kom je navelo da medicinski izvještaj koji je 29. maja 2013. dostavio nadležni ljekar i informacije koje je ljekar iznio na raspravi 4. juna 2013. sadrže konkretne, objektivno mjerljive pokazatelje premorenosti optuženog i da je stoga s medicinskog stanovišta preporučljivo da se Zahtjev odobri, a raspored zasjedanja reducira na četiri dana sedmično, počevši od sedmice koja počinje 24. juna 2013. do početka ljetnog raspusta 26. jula 2013.³⁷ Tužilaštvo u tom pogledu tvrdi da bi reduciranje rasporeda zasjedanja za jedan dan sedmično u trajanju od pet sedmica predstavljalo minimalno kašnjenje u postupku iako bi vjerovatno dovelo do smanjenja umora optuženog, obezbjeđujući tako njegovo puno učestvovanje na suđenju.³⁸ Tužilaštvo tvrdi da u ovoj fazi nije moguće donijeti upućen zaključak o tome da li bi reducirani raspored zasjedanja bio sa medicinskog stanovišta neophodan i poslije ljetnog raspusta.³⁹ Iz tog razloga, tužilaštvo navodi da odbrana, ukoliko bude smatrala da je poslije ljetnog raspusta četverodnevna

³¹ T. 12032-12035.

³² T. 12065-12066.

³³ T. 12050.

³⁴ T. 12067.

³⁵ T. 12068.

³⁶ T. 12081.

³⁷ *Addendum* tužilaštva, par. 1, 8, 10-11, 13.

³⁸ *Ibid.*, par. 2.

³⁹ *Ibid.*, par. 12.

sedmica i dalje neophodna sa medicinskog stanovišta, treba podnijeti novi zahtjev zasnovan na procjeni zdravstvenog stanja optuženog u to vrijeme.⁴⁰

11. Sekretar je 27. juna 2013. dostavio medicinski izvještaj nadležnog ljekara koji je sadržao dodatne informacije o mjerenju težine optuženog, kako je Vijeće zatražilo tokom rasprave 4. juna 2013.⁴¹ U tom izvještaju, nadležni ljekar je naveo, između ostalog, da je težina optuženog ostala stabilna tokom posljednjih 12 mjeseci.⁴² Dana 1. jula 2013., takođe na zahtjev Vijeća tokom rasprave od 4. juna 2013., sekretar je dostavio medicinski izvještaj ljekara u vezi s fizikalnom terapijom optuženog.⁴³ U tom izvještaju, ljekar je, između ostalog, naveo zaključak fizioterapeuta da se opšte fizičko stanje optuženog popravilo za 25% od njegovog dolaska u PJUN.⁴⁴

II. MJERODAVNO PRAVO

12. Član 20(1) Statuta Međunarodnog suda (dalje u tekstu: Statut) predviđa sljedeće:

Pretnesna vijeća moraju osigurati da suđenje bude pravično i ekspeditivno, te da se postupak vodi u skladu s pravilima o postupku i dokazima uz puno poštovanje prava optuženog i dužnu brigu o zaštiti žrtava i svjedoka

13. Pravilo 54 Pravilnika o postupku i dokazima Međunarodnog suda (dalje u tekstu: Pravilnik) predviđa da, na zahtjev bilo koje strane u postupku ili *proprio motu*, sudija ili pretresno vijeće mogu izdavati naloge, pozive, naloge *subpoena*, naloge za hapšenje i dovođenje koji su potrebni za vršenje istrage ili pripremu ili vođenje suđenja.

III. DISKUSIJA

12. Prije svega, Vijeće ima u vidu svoju Prvu odluku u kojoj je razmotrilo izvještaj medicinskog osoblja iz Srbije i argumente odbrane u prilog zahtjevu za korigovanje rasporeda zasjedanja na suđenju zbog tadašnjih bojazni optuženog u pogledu zdravstvenog stanja.⁴⁵ Vijeće podsjeća na svoj zaključak da je preporuka sadržana u izvještaju za reduciranje rasporeda zasjedanja na suđenju bila utemeljena na nizu hipotetičkih tvrdnji, koje nisu bile potkrijepljene nikakvim empirijskim podacima na kojima se temelje.⁴⁶ Vijeće takođe

⁴⁰ *Ibid.*, par. 12-13.

⁴¹ Podnesak sekretara s medicinskim izvještajem, 27. juni 2013. (povjerljivo), Dodatak, par. 3, Prilog.

⁴² *Ibid.*, Dodatak, par. 3, Dodatak.

⁴³ Podnesak sekretara s medicinskim izvještajem, 1. juli 2013. (povjerljivo), Prilog.

⁴⁴ *Ibid.*, Dodatak.

⁴⁵ Prva odluka, par. 7-12.

⁴⁶ *Ibid.*, par. 12.

Podsjeća na svoj zaključak da odbrana nije pokazala da je u to vrijeme bio potreban nalog za izmjenu rasporeda suđenja.⁴⁷

15. Vijeće napominje da redovni medicinski izvještaji koje od 2. aprila 2013. dostavlja sekretar takođe sadrže preporuku za reduciranje rasporeda zasjedanja na suđenju zbog bojazni u vezi sa zdravljem optuženog.⁴⁸ Međutim, kako je napomenulo u svom pozivu ljekaru da se pojavi u sudnici, Vijeće ne smatra da ti izvještaji sadrže objektivnu osnovu za preporučeno reduciranje da bi predstavljali odlučujući faktor po tom pitanju.⁴⁹ Vijeće dalje napominje da je ova preporuka, po svemu sudeći, usvojena bez ikakvog dodatnog objašnjenja ili obrazloženja neposredno nakon što je ista preporuka medicinskog osoblja iz Srbije odbačena od strane Vijeća kao nepotkrijepljena.

16. Vijeće napominje da je ljekar na usmenoj raspravi izrazio neslaganje s mišljenjem iznesenim u izvještaju medicinskog osoblja iz Srbije u vezi s rizikom od TIA, te da je smatrao da je to malo vjerovatan scenario do kojeg može doći samo u najgorem slučaju.⁵⁰ Ljekar je takođe smatrao da je jedini stvarni rizik po optuženog iscrpljenost zbog zamora.⁵¹ Ljekar, koji je svoju za dijagnozu rekao da je zasnovana na iskustvu a ne na dokazima, nije mogao ponuditi mišljenje u pogledu rizika od negativnih medicinskih posljedica koje bi proizašle iz sveukupnog produženja trajanja suđenja uslijed manjeg broja dana zasjedanja tokom sedmice.⁵²

17. Vijeće smatra da je medicinsko mišljenje koje je ponudio ljekar bilo subjektivno i da je snaga medicinskih razloga kojima se potkrepljuje preporuka za reduciranje rasporeda zasjedanja na suđenju mala. Vijeće dalje smatra da su se tvrdnje iznesene tokom usmene rasprave da je optuženi izgubio na težini i da su mu oslabljeni mišići pokazale nepotkrijepljenim s obzirom na dodatne informacije koje su dostavili nadležni ljekar i ljekar i koje pokazuju da je težina optuženog ostala stabilna i da se njegovo opšte fizičko stanje u značajnoj mjeri popravilo tokom posljednje godine. Vijeće takođe uzima u obzir kratkoročne i dugoročne prednosti reduciranja sedmičnog rasporeda suđenja i s tim u vezi konstatuje da nije pokazano da bi dugotrajnije sveukupno suđenje koje bi proizašlo iz prakse zasjedanja od

⁴⁷ *Ibid.*

⁴⁸ V., npr., Podnesak sekretara s medicinskim izvještajem, 2. april 2013. (povjerljivo), par. 3; Podnesak sekretara s medicinskim izvještajem, 8. april 2013. (povjerljivo), par. 4; Podnesak sekretara s medicinskim izvještajem, 12. april 2013. (povjerljivo), par. 4; Podnesak sekretara s medicinskim izvještajem, 31. maj 2013. (povjerljivo), par. 6.

⁴⁹ Poziv ljekaru, 24. maj 2013., par. 3.

⁵⁰ T. 12030, 12037-12038, 12065.

⁵¹ T. 12032-12035.

pet dana sedmično predstavljalo manji zdravstveni rizik po optuženog od kraćeg sveukupnog suđenja koje bi proizašlo iz zasjedanja pet dana sedmično. Pored toga, prilikom obezbjeđenja da prava optuženog na pravično suđenje budu u potpunosti poštovana, a njegove zdravstvene potrebe u cijelosti zadovoljene, Vijeće mora odvagati pitanja komfora i dobrobiti optuženog koja ne dosežu nivo medicinske neophodnosti u odnosu na interese međunarodne zajednice da se predmeti pred Međunarodnim sudom rješavaju ekspeditivno ukoliko je to razumno moguće.

18. Nakon što je razmotrilo sve faktore o kojima je gore bilo riječi, Vijeće sve u svemu konstatuje da nalog za reduciranje rasporeda zasjedanja na suđenju u ovom trenutku nije potreban. Vijeće napominje da će nastaviti pažljivo da prati zdravstveno stanje optuženog i ponovo procijeniti raspored zasjedanja na suđenju ako to ubuduće bude potrebno, kao i to da li i u kojoj mjeri suđenje treba prekinuti kako bi se optuženom omogućio oporavak u slučaju hitne medicinske potrebe.

IV. DISPOZITIV

19. Iz gorenavedenih razloga, na osnovu pravila 54 Pravilnika i člana 20 Statuta, Vijeće **ODBIJA** Zahtjev, **POZIVA** strane u postupku i Sekretarijat da u roku od dvije sedmice od dana donošenja ove Odluke dostave eventualne podneske u vezi s tim zašto ovu odluku ne treba donijeti na javnoj osnovi i, ukoliko takvi podnesci ne budu primljeni, **UPUĆUJE** Sekretarijat da ukine povjerljivi status ove Odluke.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je mjerodavna verzija na engleskom.

/potpis na originalu/
sudija Alphons Orie,
predsjedavajući

Dana 12. jula 2013.
U Hagu,
Holandija

[pečat Međunarodnog suda]

⁵² T. 12018-12019, 12025-12026, 12050.